

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGGIO

INSTRUKCJA MONTAŻOWA

EUROCONTROL **TH**

EUROCONTROL **TH**

EUROCONTROL **TH**

EUROCONTROL **TH**

### Einsatz und Funktion

Der EUROCONTROL TH ist vorgesehen für den Betrieb des Kesselschaltfeldes EUROCONTROL ohne Heizkreisregelung.

Bei Anschluß des EUROCONTROL TH wird die Kesseltemperatur angezeigt.

### Lieferumfang

Modul EUROCONTROL TH mit Kapillarleitung.

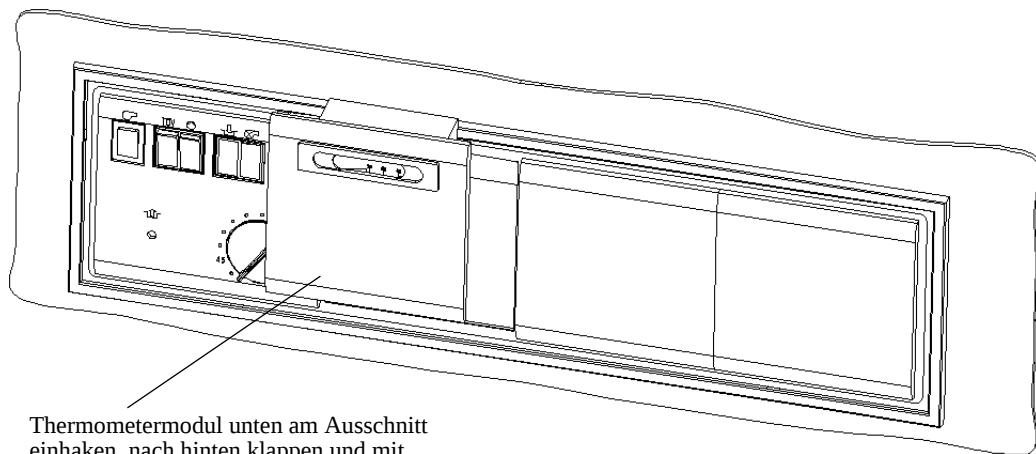
### Montage

Vor der Beginn der Arbeiten ist die Anlage stromlos zu machen.

- Verkleidungsdeckel und Isolierung des Kessels soweit demontieren, bis das Kesselschaltfeld freiliegt.
- Kesselschaltfeld nach vorne ausklappen.
- Blindplatte ausbauen, hierzu von hinten die oberen Schnapper herunterdrücken und die Blindplatte nach vorne ausklappen.
- EUROCONTROL TH mit den unteren Haltern in den Ausschnitt des Kesselschaltfeldes einsetzen und obere Schnapper einrasten lassen.

- Kapillarleitung des Thermometers vorsichtig entrollen (nicht knicken), zur Tauchhülse des Kessels verlegen und dort festsetzen.

Abb. 1 Montage des Moduls EUROCONTROL TH



Thermometermodul unten am Ausschnitt einhaken, nach hinten klappen und mit oberen Schnappern einrasten lassen

**Utilisation et fonctionnement**

L'EUROCONTROL TH est prévue pour le fonctionnement du caisson du tableau de commande de la chaudière EUROCONTROL sans régulation de circuit de chauffe. La température de la chaudière est affichée au branchement de l'EUROCONTROL TH.

**Etendue de la livraison**

Module EUROCONTROL TH avec câble capillaire.

**Montage**

Mettre l'installation hors courant avant le début des travaux.

- Démontez l'habillage et l'isolement de la chaudière jusqu'à ce que le caisson du tableau de commande de la chaudière soit librement accessible.

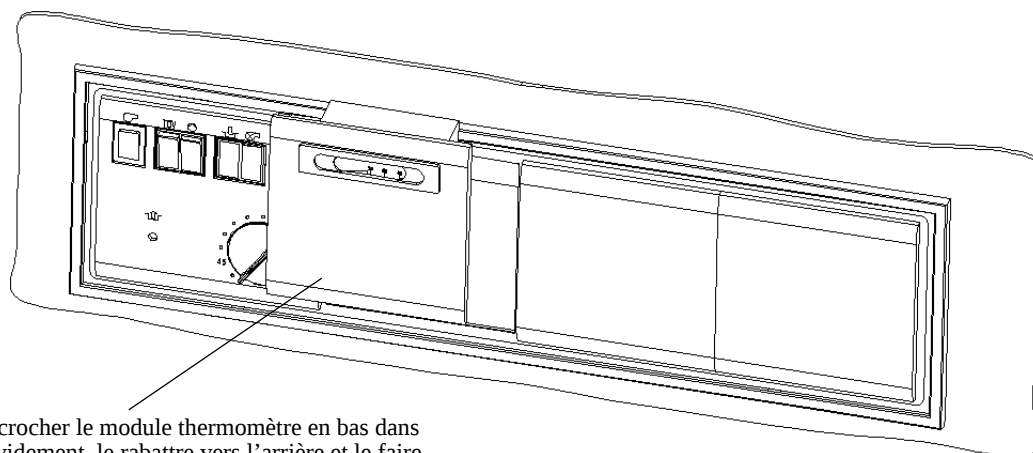
- Rabattez le caisson du tableau de commande de la chaudière vers l'avant.

- Démontez la plaque borgne; à cette fin, enfoncez le fermoir supérieur par l'arrière et rabattez la plaque borgne vers l'avant.

- Mettre en place l'EUROCONTROL TH avec le fermoir du bas dans l'évidement du caisson du tableau de commande de la chaudière et laisser le fermoir supérieur s'encliqueter.

- Dérouler avec précaution le câble capillaire du thermomètre (ne pas la tordre), la poser en direction du doigt de gant de la chaudière et la fixer à cet endroit.

Fig. 1 Montage du module EUROCONTROL TH



Accrocher le module thermomètre en bas dans l'évidement, le rabattre vers l'arrière et le faire encliqueter avec les fermoirs supérieurs

**Impiego e funzione**

La EUROCONTROL TH è prevista per il funzione del quadro di comando EUROCONTROL senza regolazione circuito riscaldamento. Con l'allacciamento della EUROCONTROL TH viene indicata la temperatura di caldaia.

**Stato di fornitura**

Modulo EUROCONTROL TH con cavo capillare.

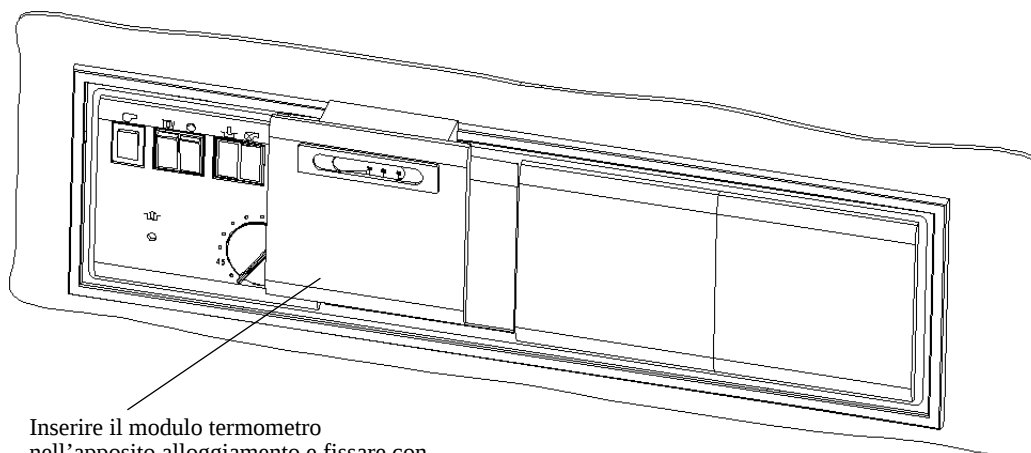
**Montaggio**

Prima di iniziare i lavori togliere la corrente all'impianto.

- Smontare il coperchio del rivestimento e l'isolazione della caldaia fino a quando non sia visibile il quadro di comando della caldaia.
- Estrarre il quadro di comando caldaia dal davanti.
- Estrarre la piastra cieca di sinistra, da dietro premere verso il basso il fermo superiore ed estrarre la piastra cieca.

- Inserire la EUROCONTROL TH con il fermo inferiore nell'alloggiamento del quadro di comando della caldaia e fissare col fermo superiore.
- Srotolare con prudenza il capillare del termometro (non piegare), portarlo alla sonda ad immersione della caldaia e fissare.

Fig. 1 Montaggio del modulo EUROCONTROL TH



Inserire il modulo termometro nell'apposito alloggiamento e fissare con il fermo superiore

**Zastosowanie i przeznaczenie**

Moduł EUROCONTROL TH jest przeznaczony dla zespołu sterowania pracą kotła EUROCONTROL bez układu regulacji obwodu c.o. Po podłączeniu modułu EUROCONTROL TH wskazywana jest temperatura wody w kotle.

**Zakres dostawy**

Moduł EUROCONTROL TH z przewodem kapilarnym.

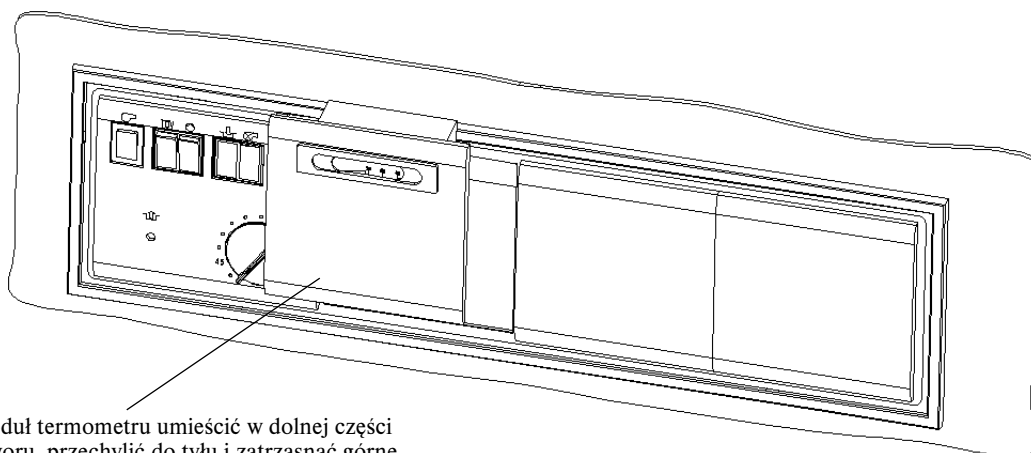
**Montaż**

Przed rozpoczęciem prac należy odłączyć zasilanie elektryczne.

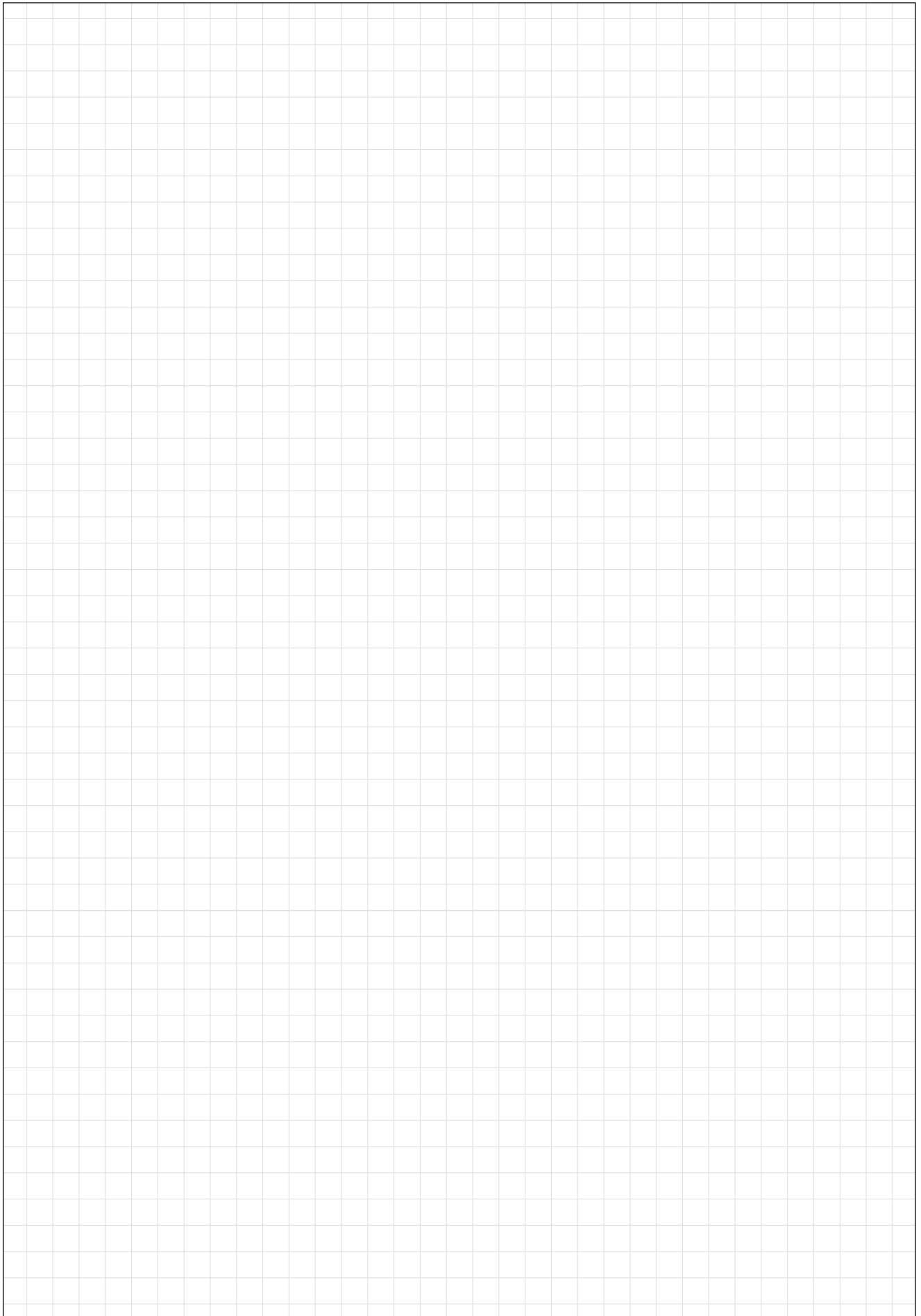
- Zdjąć pokrywę obudowy i izolację kotła tak, aby umożliwić dostęp do zespołu sterowania pracą kotła.
- Zespół sterowania pracą kotła wychylić do przodu.
- Wymontować płytkę zaślepiającą przyciskając górne zapadki i wychylając płytkę do przodu.
- Moduł EUROCONTROL TH wraz z dolnymi zaczepekami umieścić w otworze przeznaczonym dla zespołu sterowania pracą kotła i zatrzasknąć górne zapadki.

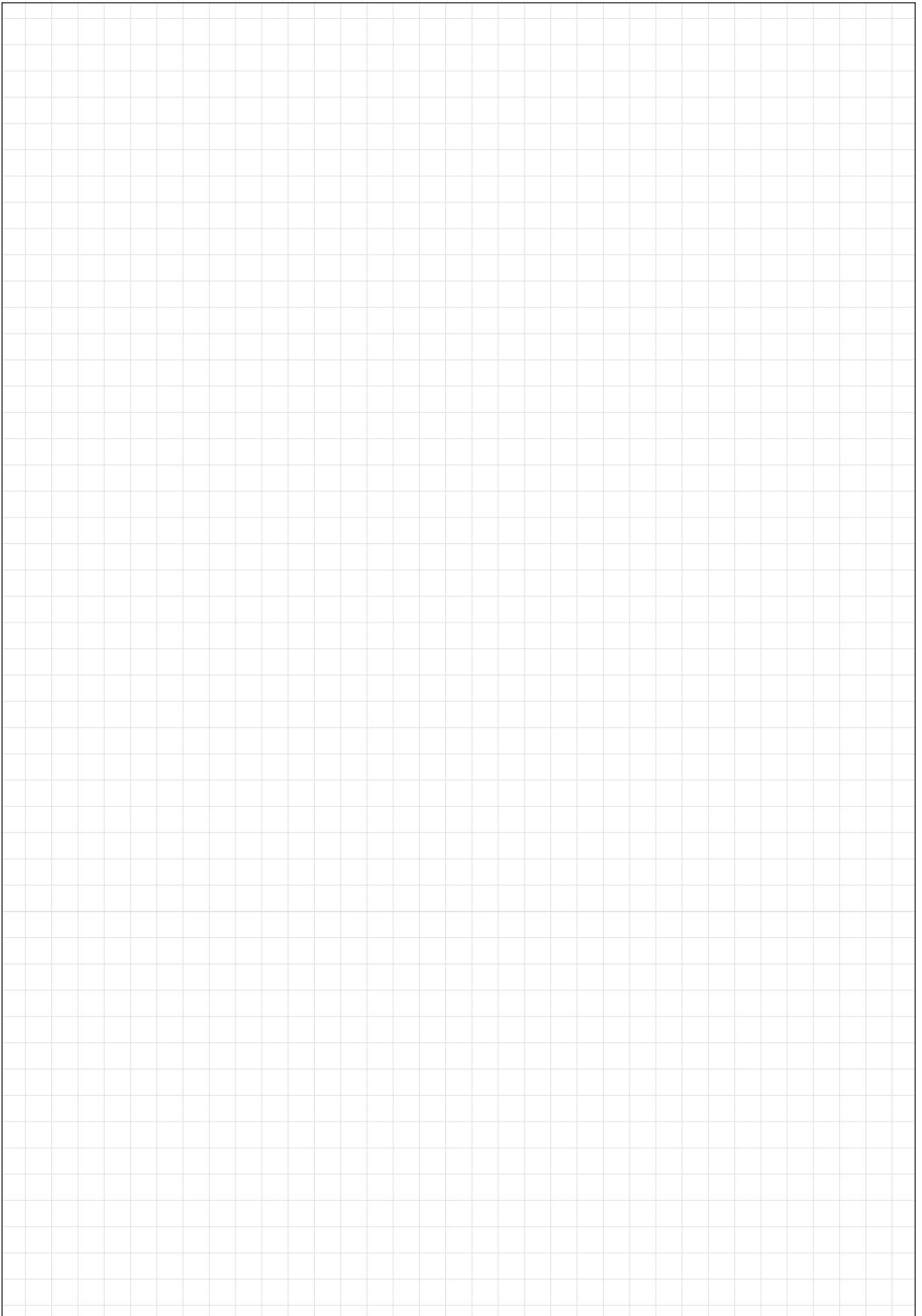
- Ostrożnie rozwinąć kapilarę termometru (nie zginać), doprowadzić do tulei osłonowej kotła i tam zamocować.

Rys. 1 Montaż modułu EUROCONTROL TH



Moduł termometru umieścić w dolnej części otworu, przechylić do tyłu i zatrzasknąć górne zapadki







**BRÖTJE FRANCE Sarl** · 157, Avenue Charles Floquet · 93158 Le Blanc Mesnil Cedex  
Téléphone 01 45 91 59 73 / 01 45 91 59 70 · Fax 01 45 91 59 71



#### **FORNITURE IDRO-SANITARIE E RISCALDAMENTO**

**Sede:**

39100 Bolzano – Via C. Augusta, 18 – Tel. (0471) 285646 – Fax (0471) 284129 – Tlx 400267

**Filiali:**

39100 Bolzano – Via Claudia Augusta, 18 – Tel. (0471) 271841 – Fax (0471) 281261

38100 Trento – Via Maccani, 179 – Tel. (0461) 823242 - 823100 - 823004 – Fax (0461) 825275

22031 Albavilla/Loc. Carcano (CO) – Via Milano, 26-28 – Tel. (031) 628866 – Fax (031) 629621

35010 Perarolo di Vigonza (PD) – Via Julia, 41 – Tel. (049) 626411/21/31 – Fax (049) 8931254

29100 Piacenza – Via E. Pavese, 67 – Tel. (0523) 42344-42345 – Fax (0523) 44834

19038 Sarzana (SP) – Via Giuncaro – Tel. (0187) 624718 - 624719 – Fax (0187) 610333



**AUGUST BRÖTJE GmbH**  
Werke für Heizungstechnik  
Postfach 13 54 · D-26171 Rastede  
Telefon 0 44 02/80-0 · Fax 80 583